

• 關於臺詞的備註:

這不是廣播節目的逐字稿件，本文稿可能沒有體現錄製、編輯過程中對節目做出的改變。

Jiaying

大家好，歡迎收聽 BBC 英語教學的“你問我答”節目，我是佳瑩，本節目回答廣大的聽眾朋友們在學英語時遇到的疑問，本期節目的問題來自 Harris，問題是這樣的：

Question

BBC 英語教學，你們好！我是你們節目的忠實聽眾 Harris。

我想問一下“interminable、unstoppable”和“ceaseless”這三個字有何區別？十分感謝！

Jiaying

這三個形容詞的含義雖然有相似之處，但有微妙的區別，它們分別怎麼用，很大程度上取決於使用的語境，下面，我們就透過例句仔細講解三個字的用法。

先來看形容詞“interminable”，它和名詞“termination”以及動詞“terminate”的字根相同，“Interminable（無休止的）”形容某事“因持續時間太長而枯燥無聊或單調乏味的”，因此帶有消極的意味，常用來誇張地批評事情“冗長不堪”，你可能會聽到人們用“interminable”來形容“story（故事）”或“delay（延誤）”等名詞，請聽三個例句。

Examples

Ben was telling one of his interminable stories at the party last night!

（班在昨晚的聚會上講了一個沒完沒了的故事！）

After interminable delays, the new high-speed rail route will be finished soon.

（在無休止的拖延後，新建的高速鐵路將很快完工。）

The wait for tickets was interminable. We had to queue for hours!

（等買票的時間無休無止，我們不得不排了好幾個小時的隊！）

Jiaying

接著，來看問題中的第二個字 “unstoppable”，“Unstoppable” 與單字 “stop” 有關，“unstoppable” 的意思是 “不能阻止的” 或 “勢不可擋的”，它和帶有消極意味的 “interminable” 相比更中性，不過要注意的是，形容詞 “unstoppable” 暗示 “事情的背後有一股強勁的推動力或力量”，請聽兩個例句。

Examples

There is an unstoppable flow of information on social media.

（社交媒體上的資訊流勢不可擋。）

Urbanisation seems unstoppable in many countries.

（在許多國家，城市化似乎勢不可擋。）

Jiaying

另外，形容詞 “unstoppable” 還可以表示 “無法阻止發展的” 或 “無法戰勝的”，在表達這個意思時，它常指 “人或團體的成功”，“Unstoppable” 常與副詞 “seemingly（似乎）” 或名詞 “force（力量）” 搭配使用，我們來聽三個例句。

Examples

The band has seen a seemingly unstoppable rise in popularity this year.

（這個樂隊今年的人氣大漲，似乎勢不可擋。）

You're such a talented designer. You're going to be an unstoppable force in the fashion industry one day!

（你真是個有才華的設計師，總有一天，你會成為時尚界不可阻擋的力量！）

His football career seemed unstoppable before his injury.

（在受傷前，他的足球生涯似乎所向無敵。）

Jiaying

最後，說一說 “ceaseless”，形容詞 “ceaseless” 和動詞 “cease（停止）” 的字根相同，“ceaseless” 的意思是 “似乎無窮無盡的，且持續很久也不休止、改變或暫停的”，我們往往用這個形容詞描述令人感到不快的事物，在問題中提到的三個字當中，屬 “ceaseless” 最正式，因此它在學術寫作中比在口語交流中更常用。

Examples

After two weeks of ceaseless rain, the weather is due to improve.

（在連續下了兩周雨後，天氣有望好轉。）

The concerned parents took their baby to the doctor after days of ceaseless crying.

（在嬰兒連著幾天哭個不停後，憂心忡忡的家長帶著孩子去看了醫生。）

Jiaying

總結一下，形容詞“interminable”的意思是“因冗長而枯燥乏味的”，記住，這個字帶有消極意味，往往用來誇張地抱怨或批評某事，相比之下，“unstoppable”則更中性，用來形容某事是“無法阻止的”，這可能是因為其背後有著強大的推動力，同時，“unstoppable”還可以形容某人是“無法戰勝的”，或者此人的成功是“勢不可擋的”，“Ceaseless”的意思是“無休止的，不間斷的”，常用來描述令人感到不快的事情，也是三個字中最正式的一個。

謝謝聽眾 Harris 的提問，如果你在英語學習中遇到了難題，歡迎透過微博向我們提問，我們的微博帳號是“BBC 英語教學”，你也可以發郵件給我們，郵箱位址是：questions.chinaelt@bbc.co.uk 謝謝收聽“你問我答”節目，我是佳瑩，我們下次再會！